

春王正月原文及翻译（春王正月大雨霖以震书始也译文）

作者：有故事的人 来源：范文网 www.wtabcd.cn/fanwen/

本文原地址：<https://www.wtabcd.cn/fanwen/zuowen/3251e3029fdab897006a704bdfdcdb850.html>

范文网，为你加油喝彩！

元年者何？君之始年也。春者何？岁之始也。王者孰谓？谓文王也。曷(hé)为先言王而后言正(zhèng)月？王正月也。何言乎王正月？大一统也。

1、文王：专指姬昌，周太王之孙，季历之子，周朝奠基者，其父死后，继承西伯侯之位，故称西伯昌。西伯昌四十二年，姬昌称王，史称周文王。

[译文]“元年”是什么意思？指君王即位的第一年。“春”是什么意思？就是一年开始的季节。“王”指的谁？指周文王。为什么先说“王”，再说“正月”？因为这是周王所颁历法的正月。为什么要说周王的正月？是因为四方都奉行周历，显示天下一统。

公何以不言即位？成公意也。何成乎公之意？公将平国而反之桓(huán)。曷为反之桓？桓幼而贵，隐长(zhǎng)而卑；其为尊卑也微，国人莫知。

1、公：指鲁隐公，名息姑，鲁惠公弗皇之子。惠公元妃为孟子，孟子卒，续娶声子为妾，生隐公。后世界网络游戏又娶宋武公之女为夫人，生桓公允（亦作轨），立为太子。惠公卒，桓公年幼，隐公摄政，所以《春秋》在隐公元年就没有书“公即位”三字；2、桓：指鲁桓公，名允，隐公之弟，鲁国第15位国君，谥桓。前712年，杀隐公即位，后娶齐襄公的妹妹文姜为夫人，前694年，发现齐襄公与文姜通奸，被齐国公子教育模式彭生杀死于齐国。

[译文]为什么不说隐公登位？这是成全隐公的心愿。为什么要成全隐公的心愿？隐公打算把国家治理好，再把政权还给桓公。为什么要把政权还给桓公？因为桓公年幼却地位尊贵，隐公年长却卑下。兄弟俩身份尊卑的区别很微小，国人并不了解。

隐长又贤，诸大夫扳(pān)隐而立之。隐于是焉而辞立，则未知桓之将必得立也。且如桓立，则恐诸大夫之不能相(xiāng)幼君也。故凡隐之立，为桓立也。

1、扳：通“攀”，指拥戴。

[译文]隐公年长而贤明，诸大夫拥戴他为国君。这时如果隐公辞让，那么桓公日后能否登位还不得而知。即使桓公能够登位，又恐怕大夫们不能辅佐幼君。所以，隐公登位，是为了日后桓公能登临君位。

隐长又贤，何以不宜立？立適(dí)，以长(zhǎng)不以贤；立子，以贵不以长。桓何以贵？母贵也。母贵则子何以贵？子以母贵，母以子贵。

1、適：通“嫡”，正妻所生之子；2、子：指庶子，姬妾所生之子。

[译文]隐公年长又贤明，为什么不宜立为国君？因为立夫人所生的嫡子为国君，只凭年长，不凭贤明；立姬妾所生的儿子为国君，只凭地位尊贵，不凭年长。桓公为什么尊贵？因空山鸟语阅读答案为他的母亲尊贵。母亲尊贵，儿子也就尊贵吗？儿子因母亲而尊贵，母亲又因儿子而尊贵。

《春王正月》全文：

元年者何？君之始年也。春者何？岁之始也。王者孰谓？谓文王也。曷(hé)为先言王而后言正(zhèng)月？王正月也。何言乎王正月？大一统也。

公何以不言即位？成公意也。何成乎公之意？公将平国而反之桓(huán)。

曷为反之桓？桓幼而贵，隐长(zhǎng)而卑；其为尊卑也微，国人莫知。隐长又贤，诸大夫扳(pān)隐而立之。隐于是焉而辞立，则未知桓之将必得立也。且如桓立，则恐诸大夫之不能相(xiàng)幼君也。故凡隐之立，为桓立也。

隐长又贤，何以不宜立？立適(dí)，以长(zhǎng)不以贤；立子，以贵不以长。桓何以贵？母贵也。母贵则子何以贵？子以母贵，母以子贵。

清 高塘《公羊传钞》评：

年则鲁君之年，月则周王之月也。大一统一语，大义炳如日星。盖春秋之作，率天下以尊周室。正月系王，示周德虽衰，天命未改。杨升庵曰：晋曲沃庄伯，改建夏正，当时诸侯，如蜂房蚁穴，不奉天子之朔矣。春秋所以托始于隐欤！仲子非夫人，桓公非嫡子。篇中所论，诚未允矣。然意主褒隐，遂缪崇桓，而中间发明隐公心事，特曲折深透。至前揭尊王之义，后论立嗣之法，尤为千关于母亲节古不刊。

本篇是对《春秋·隐公元年》“元年春王正月”一句的“微言大义”作解释。题目是后人所加，但已略去“元年”二字。隐公元年，为公元前722年。

更多 作文 请访问 https://www.wtabcd.cn/fanwen/list/92_0.html

文章生成doc功能，由[范文网](http://www.wtabcd.cn/)开发